

Saboreando - Savouring CARMONA



Fotografía: José Ramos Buiza. Texto: Oficina de Turismo Carmona. Diseño: Fernando Rodríguez García



Oficina de Turismo
Alcázar de la Puerta de Sevilla, s/n
41410 Carmona (Sevilla) - Tel.: +34 954 19 09 55
Mail: turismo@carmona.org • www.turismo.carmona.org



ingoprint - 955 163 352



- 1** **NECRÓPOLIS ROMANA**
ROMAN NECROPOLIS

El visitante recorrerá un tramo de la antigua "Vía Augusta" romana para llegar al casco antiguo.
Visitors could follow the way of the ancient Roman road "Via Augusta" towards the old town.
- 2** **ALCÁZAR DE LA PUERTA DE SEVILLA**
GATE OF SEVILLE ALCÁZAR

Si te pasas por la Plaza de Abastos puedes hacer una parada gastronómica.
If you pass through the Market Square you can make a nice tasting stop.
- 3** **MUSEO DE LA CIUDAD**
TOWN MUSEUM

Siguiendo nuestro camino hacia el Este continuaremos recorriendo el trazado de la calle principal en época romana el "Cardo Máximo".
Continuing our way to the East we will follow the ancient Roman main Street "Cardo Maximo" to the other Roman Gate.
- 4** **PUERTA DE CÓRDOBA**
CÓRDOBA GATE

Después de comer es buen momento para dar un paseo por el Barrio de San Felipe y detenerse en el mirador con las espectaculares vistas de la Vega.
After lunch is a good moment to go for a walk by St. Felipe neighbourhood, making a stop to see the amazing views over the plain and ending at the Fortress of King Pedro the First.
- 5** **ALCÁZAR DEL REY DON PEDRO**
KING PEDRO THE FIRST FORTRESS

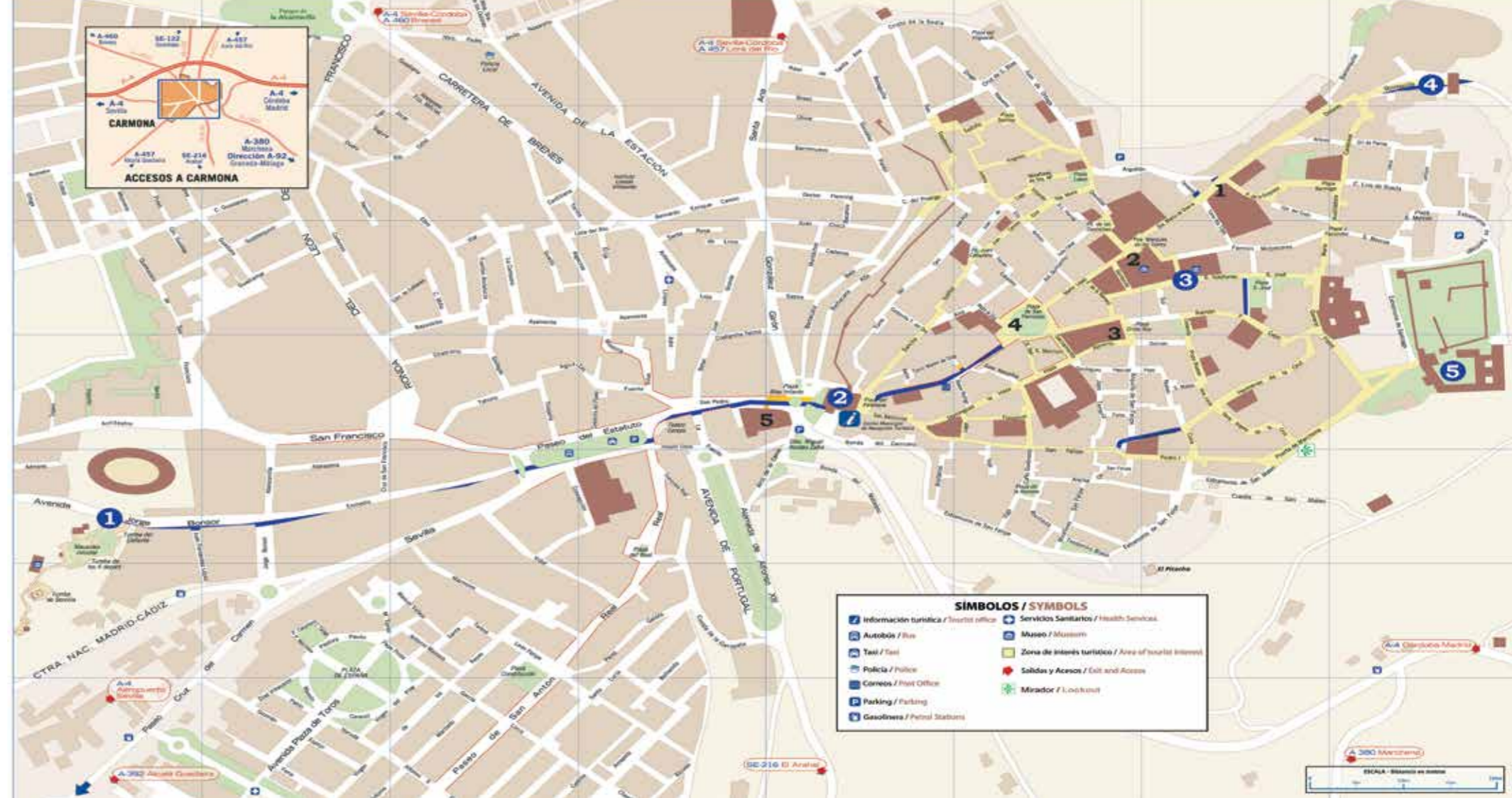
- 1** **CONVENTO DE SANTA CLARA**
SANTA CLARA CONVENT

Aprovecha para comprar la tradicional "Torta Inglesa" además de otras especialidades conventuales.
You can take the opportunity to buy the traditional cake "Torta Inglesa" as well as other convent specialities.
- 2** **IGLESIA DE SANTA MARÍA**
PRIORY OF SANTA MARÍA

Estarás rodeado de impresionantes casas y palacios.
You will be surrounded by impressive palace houses.
- 3** **IGLESIA DE EL SALVADOR**
CHURCH OF EL SALVADOR

Si está abierto, no te pierdas el mosaico romano en el interior del Ayuntamiento.
If it is open, do not miss the Roman mosaic inside the Town Hall.
- 4** **PLAZA DE SAN FERNANDO**
SAN FERNANDO SQUARE

En los alrededores puedes encontrar restaurantes, bares de tapas, cafeterías y pastelerías.
In the surroundings you can find restaurants, tapas bars, cafes and patisseries.
- 5** **IGLESIA DE SAN PEDRO**
CHURCH OF SAN PEDRO



“TOUR CULTURAL Y GASTRONÓMICO”

LOS VISITANTES DESCUBRIRÁN LA TRADICIÓN CULTURAL

“CULTURAL AND GASTRONOMIC TOUR”

THE VISITOR WILL DISCOVER THE CULTURAL TRADITION



En el Conjunto Arqueológico de la Necrópolis el visitante descubrirá la tradición funeraria romana.

Roman Necropolis where the visitor will discover the Roman burial tradition.

1



El Alcázar de la Puerta de Sevilla es uno de los accesos al centro histórico. Admirando la vista desde lo alto de este castillo nos haremos una idea de la importancia de la agricultura en el desarrollo de la historia y las tradiciones culturales de Carmona.

Gate of Seville Alcázar is one of the gates that give access to the ancient city. Seeing the view from the top of this castle we will have an idea of the importance of the agriculture in the development of the history and in the culinary tradition of Carmona.

2

En el Museo de la Ciudad el visitante puede descubrir mucho más sobre de la historia de Carmona a través de los restos arqueológicos conservados.

Town Museum where tourists can know more about the history of the city through archaeological remains.

3



En la Puerta de Córdoba podemos apreciar las huellas de las diferentes culturas que en nuestra ciudad se han establecido con el paso de la historia.

At Córdoba Gate we can distinguish the traces of the different civilizations which settled down all through history.

4



Situado al oeste del recinto amurallado y en el punto más alto de Carmona. Pedro I lo hizo restaurar en el S. XIII y lo convirtió en uno de sus palacios favoritos.

This Alcázar or Moorish fortress is situated to the west of the walled town on the highest point of Carmona. Peter I had it restored in the 13th century, and it became one of his favourite palaces.

5

“TOUR RELIGIOSO Y GASTRONÓMICO”

LOS VISITANTES DESCUBRIRÁN LA TRADICIÓN RELIGIOSA

“RELIGIOUS AND GASTRONOMIC TOUR”

THE VISITOR WILL DISCOVER THE RELIGIOUS TRADITION



El Convento de Santa Clara fue fundado en 1460 pero incorpora diferentes estilos y conserva una interesante iglesia Mudéjar.

Santa Clara Convent was founded in 1460, but it incorporates elements of several styles and preserves an interesting Mudéjar church.

1



La Prioral de Santa María es la iglesia principal, fue construida siguiendo el estilo de la Catedral de Sevilla y conserva el patio de la antigua Mezquita.

The Priory of Santa María, which is the main church, was built following the style of Seville Cathedral and it was the ancient Mosque.

2

La Iglesia de El Salvador fue construida en 1700 sobre los restos de la antigua ermita dedicada al Patrón San Teodomiro y fue ocupada por los Jesuitas.

The church of El Salvador was built in 1700 on the remains of a former hermitage devoted to the patron St. Teodomiro, it and was occupied by the Jesuits.

3



La Plaza de San Fernando es el centro neurálgico desde época romana, siendo usada como lugar de celebración de todo tipo de espectáculos públicos.

San Fernando Square is the heart of the town since Roman times, being used for holding all kind of public performances.

4

La iglesia de San Pedro fue construida sobre una antigua ermita del siglo XV aunque sus principales atractivos son la cúpula barroca y su torre “La Giraldilla”.

The church of San Pedro has its origin in an old hermitage from the 15th century and its main features are the baroque dome and the tower “La Giraldilla”.

5



SABOREANDO - TASTING



Carmona ha conservado su cultura gastronómica con un estilo peculiar de cocina abarcando una amplia variedad de platos de alta calidad.

Las verduras y productos de la huerta cultivadas en la Vega (la fértil llanura que rodea Carmona) suministra las materias primas base de la cocina tradicional de la ciudad.

En los postres, especialmente en la pastelería, se puede detectar una clara influencia árabe que se ha mantenido viva y se ha refinado a lo largo de los siglos en los conventos locales.

La Oficina de Turismo os ofrecerá toda la información sobre las diferentes opciones para saborear la ciudad.

Carmona has conserved its gastronomic culture with a peculiar style of cuisine embracing a wide variety of high quality dishes.

The vegetables and garden products grown in the Vega (the fertile plain surrounding Carmona) supplies the raw materials which are the basis of the town's traditional cuisine

In the desserts, especially the confectionery, one can detect a marked Arab influence, one that has been kept alive and refined over the centuries by the local convents.

The tourists office will give you all the information about the different options for tastings.

VISITAS GUIADAS - GUIDED TOURS

ADARVE PATRIMONIO CULTURAL
AZIMUT TURISMO ALTERNATIVO
GÁRGOLA TURISMO Y EVENTOS
VANDALIA TOURS

TEL: 659 119 381
TEL: 954 141 936
TEL: 619 285 723
TEL: 675 339 862

RESTAURANTES RESTAURANTS

Especia (Parador)
c/ Alcázares, s/n.
Tel: 954 14 10 10

El Tabanco
c/ Hermana Concepción
Orellana, 2
Tel: 954 19 62 00

Gracia
Plaza de Lasso, 1
Tel: 954 19 10 00

Curro Montoya
c/ Santa María
de Gracia, 13
Tel: 954 19 60 27

La Yedra
c/ General Freire, 8
Tel: 954 14 45 25

Molino de la Romera
c/ Pedro I, s/n.
Tel: 954 14 20 00

La Almazara
c/ Santa Ana, 33
Tel: 954 19 00 76

La Plazuela
c/ Cruz de Santa
María, 6
Tel: 687 65 56 53

Abacería El Museo
c/ San Ildefonso, 1
Tel: 955 0924 88

Bodega Mingalaro
c/ El Salvador, 7
Tel: 954 14 38 93

Casa Paco
c/ Prim, 48
Tel: 954 14 00 67

Mesón La Cueva
c/ Barbacana Baja, 2
Tel: 665 20 61 39

Sala Iluminada
Alameda Alfonso XIII, s/n.
Tel: 954 14 45 83

El Ancla
C/ Bonifacio IV, s/n.
Tel: 954 14 38 04

Lolita Fusión
Avda. Ronda Norte, 48
Tel: 654 56 67 43

Mesón La Hacienda
C/ Juan Pablo I, 18
Tel: 954 19 00 22

Mesón Serranía
Ctra. de Guadajoz, 3
Tel: 954 14 12 12

El Ruedo
C/ Pastora Pavón, 22
Tel: 954 19 00 78

El Potro
C/ Sevilla, 68
Tel: 655 89 90 22

Casa Luis
C/ Hilanderos, 11
Tel: 686 02 34 11

Venta El Tentaero
Ctra. Nacional IV, Km 505,7
Tel: 954 14 05 81

TAPAS
Abacería L'Antigua
Plaza del Palenque,
Tel: 652 96 91 00
La Sucursal del Ancla
C/ Prim, 26-38
Tel: 649 37 35 40

El Tapeo
C/ Prim, 12
Tel: 637 76 81 99

Goya
C/ Prim, 2.
Tel: 645 14 40 13

Plaza
C/ José Ramón de Oya, 4
Tel: 954 19 00 67

Cervecería San Fernando
Plaza de San Fernando, 18
Tel: 661 65 49 60

El Tablao
Plaza de San Fernando
Tel: 691 40 22 97

Bodega José María
C/ Domínguez Pascual, 1 B
Tel: 637 557 571

Divinoteca Al Ángelus
Plaza de Abastos, local 17
Tel: 619 28 57 23

Santa Catalina
Plaza de Abastos, local 3-5
Tel: 618 31 88 14

La Trastienda de Ana
Plaza de Abastos, local 46
Tel: 618 31 88 14

El Rinconcito
C/ San Ildefonso, 9
Tel: 669 96 21 06

La Chicotá
Plaza de San José, 7
Tel: 628 62 38 90
Paseo
Paseo del Estatuto, 30
Tel: 954 14 13 45
Miros Tapas
Paseo del Estatuto, 6
Tel: 645 81 39 19

CAFÉS

Fórum
Plaza de San Fernando, 13
Tel: 600 08 46 54

Mascarpone
Plaza de San Fernando, 10
Tel: 667 29 00 80

San Pedro
C/ San Pedro,
Tel: 954 19 00 87

Teatro del Arte
Paseo del Estatuto, s/n.
Tel: 954 19 15 08

PASTELERÍAS PATISSERIES

Convento de Santa Clara
C/ Torno de Santa
Clara, s/n.
Tel: 954 14 21 02

Latidos de Carmona
C/ Domínguez de
la Haza, 2 Local
Tel: 631 836 926

Las Delicias
C/ Chamorro, 12
954 14 16 46

Nevada
C/ Virgen de los Reyes, 17
954 14 30 26